

## COLOSASNUMIA SHUAR AINA PAPI AARA AKUPTUKMAU

### *Chicham akupkamu*

<sup>1</sup> Wika Pablowaitjai, Yuus turata timau asa, Jesucristo winaka akuptukuiti. Timoteo Jesúsá nemarna nusha jui wijai pujawai. <sup>2</sup> Wii atum yaakat Colosasnum matsamin ainatirmin ju pa-piin aaran akuptajrume. Atum Yuusain surumankau asarum, Jesucristo nekaspapita tau asaakrumin, ina Apari Yuus, atumnasha wait anentrama asa, agkan shir enentaimsa pujut-nasha amasti tusan tajarme.

### *Pablo Yuusan maake timau*

<sup>3</sup> Yuus ina apuri Jesucristo apari asamtai, atum pachisar ni aujkur maake tuinaji. <sup>4</sup> Atum Jesucristokeapita uwemtikartauka tuinakrum, Yuusain surumankau ainajaisha aneniamu antukji. <sup>5</sup> Atumka yama nagkamchakrum chicham nekasa nu antukrum, nekaspapita timiarme, tumakrum nayaimpinam Yuus pujutan suramsatna nu jukittsarum nakarme. <sup>6</sup> Ju chichamka chikich nugkanmasha ashi etsernakai, atum yaakat Colosasnumia ainatirmesha yama nagkamchakrum Yuus wait anenkartamu pachisa etsermau antukrum, ju chichamka nekaspapita tinaitrume. <sup>7</sup> Ina anetairi Epafra naartin chicham pegkera nuna atumnasha jintinramawaiti. Tura nigka Cristo umirin asa, incha shir yainmakuitji. <sup>8</sup> Tumak

Wakan Pegker atumin egkemturma asaakrumin, chikichjai aneniamuncha ujatmakmaji.

<sup>9</sup> Ika nu antuku asar, nu tsawantaik atum pachisar, Yuus ni wakeramun shir inakturmas, nigki nekatnasha amasti, tura chicham pegkera nunasha nekamtikramati, tusar ika Yuus tuke maake tuinaji. <sup>10</sup> Tura aminak shir umirtamainak Cristonam surumankau umin aina nunisag uminak, amina uchiram wakeramuncha metek umirainak, chikich ainajaisha shir anenaisar pujuinak, amincha shir nekarmawarti. <sup>11</sup> Nitasha ame senchiktikawarta, tura iturchatnum pujuinaksha atsantrar, shir enentaimsar nakunkut pujusar umirtamkarti. <sup>12</sup> Tura shir aneasar maaketi tusar amina turamiarti, tura amina uchiram asar, ju nugkanam tsaaptina numamtin arti, tura amina umirtamin asar, nayaimpinam amijai tuke pujusartin arti, tusa Yuus aujeaji.

### *Jesucristo jakamunam agkanmamu*

<sup>13</sup> Ika iwanchi inatairi matsatrin, ina apari Yuus agkanmamtikramawaitji, turutma nina uchiri, nina anetairiya nuna ina apuri atinan suramsauwaitji. <sup>14</sup> Turamu asa, inii mantamna ina tunaaurincha tsagkurtamar uwemtikramrauwaitji.

<sup>15</sup> Yuuska wainchatai ayat wina uchirun wainkar, Yuuscha juninkiapita turutiarti tusa akupkauwaiti. Cristowaiti Yuus najankamu iruna nuna nagkasauka. <sup>16</sup> Tuma asamtai, Yuus nijai jimartuk nayaimpinam iruna nuna, nugkanam iruna nujai ii wainainaj junaka wainchamu aina nujai najankauwaiti. Ashi apu ainan, nayaimpinmaya shuar ainancha nina senchirinig

najankauwaiti. Ju najanamu aina juka Cristojai najankamu asar, ashi ninuk ainawai. <sup>17</sup> Cristoka Yuusjai nugkan najantsuk yaunchuk pujujakuiti, nui ashi metek antsag atii tusa shir kuitamui. <sup>18</sup> Ashi Cristonam surumankau ainaka chikichik iyashia numamtinaiti, tuma asa Cristoka ina Apuriyaiti. Nigki iman atin asa, niiyaiti yama nagkamchak jaka aneantuka. <sup>19</sup> Yuus nina uchirinka wiya imajuk atii tusa wakerawai. <sup>20</sup> Tura nuiyasha Yuus tawai: Wina uchir ashi nugkanam puju ainan, nayaimpinmayancha, wini shir aneas pujusarti waittsachartinan tusa agkanmamtikawaiti. Timau asamtai shuar aina shir enentaimsar pujusarti, tusa Cristo numinam achiram mantamnawaiti.

<sup>21</sup> Yaunchukka atumsha Yuuscha weamtichu ayarme, ni enentaimtutsuk tunau takatak matsamtuina asarum, Yuusan shuari ajakuitrume. <sup>22</sup> Turasha nina uchiri inii waitas mantamnawa nui nagkama, yamaika Yuusjaigka chichamka shir epegkamuiti. Tura Yuus tawai: Ashi wina uchirnak enentaimtauka tunaorigka atsutnaiti, tura wina uchir akikmaku asamtai, wika nitanka makushtinaitjai. <sup>23</sup> Nui atumsha Cristo nekaspapita takurum umirmainaitrume, tura chicham uwemtikartina nu antuku asarum, inaitsuk nayaimpinmapi Yuusjai tuke pujustatja tusarum nakarme. Ju chichama juka ashi nugkanam etsernawai, tura wisha ju chichama junak chikich ainasha antukarti, tusan etserjai.

*Cristok ashi unuimatnaka tura nekatnasha suramji timau*

<sup>24</sup> Cristo ashi ninii surumankau ainan uwemtikrataj tau asa waittsauwaiti. Ninii surumankau ainaka nina iyashiya numamtin wenawai. Wisha nui atumin waitaknasha Cristo waittsamua nuna umiakun, shir aneasan pujajai.

<sup>25</sup> Yuus chichamrun shuar ainan imatiksag ujakti tusa wina akuptukuiti. Turamu asan Cristonam surumankautirmincha yayájrume. <sup>26</sup> Ju chichama junaka Yuus iwainachu asamtai, yaunchukka antu jakcharu ainawai. Turasha yamaika ninii surumankau ainan shir nekaawarti tau asa Yuus iwainturmakji. <sup>27</sup> Yamaika ashi judíochu ainasha chicham pegkera nuna shir nekaawarti tusa Yuus wakerawai. Nu chichama nuka juwaiti: Cristo yamaika atumincha pujawai. Tuma asa ni pujut tuke atinan suramsatin asamtai nakaji.

<sup>28</sup> Ika Yuus nekatan surama turusrik Cristo pachisa chicharkartaji. Tura Cristonam surumankau ainaka tunaaurinchau pujusarti tuina asar jintinkartaji. <sup>29</sup> Nui ashi iturchatnasha nepetkan, Cristo nina senchirin surau asamtai wika takajai.

## 2

<sup>1</sup> Tura wii atumin shir pujusarti tau asan, Yuusan aujken waitamu nekaatarma tusan wakerajai. Ima atumnak aujtaknaka imanikan waitatsjai, ashi Laodiceanam matsatainancha, chikich wina waitchau ainajaimak aujtakun imanijai. <sup>2</sup> Tura Yuusan aujken: Cristonam surumankau aina sapijmachu arti, shir anenais chikich ainajaisha pujuinak, amina chichamrumea nunasha shir antukar, aminak enentaimturmarti, tumainak Cristo ame yaunchuk uun ainasha

iwaintukchamua nunasha nekaawarti tusan taji. <sup>3</sup> Ima Cristok unuimatnaka, tura nekatnasha ashi suramji.

*Shuar waitan jintinkartuina nu tsanurmarairum pe aneartarma timau*

<sup>4</sup> Chikich shuar chicham nekaschauwa nuna tsanurmarairum tusan atumnaka ujajrume.

<sup>5</sup> Yatsur, umaar ainata, atumjai iruuntra pujachkuncha tuke atumnaka enentaimtakun, senchi pachiajrume. Atumka shir kakaarum pujusrum Cristosha nemaraina asaakrumin, wika shir aneajai.

<sup>6</sup> Atum ina apuri Jesucristonam surumankau ainatirmeka, Yuusnau aina uruk pujumaina aina tumasrumek pegker pujustarma. <sup>7</sup> Chikichik árak araamu tsapai, nugkanam kagkape achimrau asa, pukumainchauwa numamtuk, atumsha Cristonam surumankarum nigki nekaspapita titarma. Wii ujakmiajrum tumasrumek Yuus aujkurum, tuke maake titarma.

<sup>8</sup> Nukap shuar aina waitan, tura shuar wakeramun jintinkartuina nu tsanurmarairum aneaku ataarma. Nu shuar ainaka Cristo chichame nekasa nunaka etserainatsui. Tuma asantai nita jintintraumauka nekaspapita tiirpa.

*Cristo yamaram pujutan sukartawai timau*

<sup>9</sup> Cristo shuarum akinawa nuka Yuusketi. Nui Yuuscha shir nekainaji. <sup>10</sup> Atumnaka

Cristojai pujau asaakrumin, ashi arutramrume. Ashi apu senchirtin ainan, wakan senchirtin ainancha nigki nepetnaiti. <sup>11</sup> Ii nijai pujakrinka, ina tunaurin ajaprutma agkanmamtikramji. Turasha judío aina uwemrartasa kati mushuken

tsupijakarua nunaka nigka turutmatsji. Antsu Cristo inka Wakan Pegkerjai yamaram enentaimmaun suramji. <sup>12</sup> Atum Cristo nekasapita tau asarum entsanam mainaitrum nuka, Cristojai maar ikuntsauwa numamtinan iwainawai. Tura nuiyasha nuka Cristojai pujustasa nijai metek aneantua numamtin ainaj nuna iwainawai. Tura atumka jakauwa numamtin asarum yamaika tunau takatka inaisauwaitrume. Yuus senchirtina nuwapi Jesucriston maawar ikusarmataisha inankinaita tau asarum, nuka tumarme. <sup>13</sup> Yaunchukka atumka tunau takat inaitsuk matsamsarum, judío ainan chicham umiktarma tusa Yuus akuptukua nusha umiachu asarum, Yuus tupantrarum matsammiarme. Tumautirmin yamaika Cristo mantamnamunam, tunaunasha ashi tsagkurtamar pujutan suramsaurme. <sup>14</sup> Yuuska ii ainati ina tunauiin waitmainnaka Cristo numinam achinar jakamunam tsagkurtamrauwaitji. <sup>15</sup> Cristoka chikich ainasha ashi wainmaunam numinam achiram jak, iwanch senchirtin ainancha ashi nepetak senchirtinchau amajkauwaiti.

*Wait umirtsuk Yuus umirkata*

<sup>16</sup> Yamaika juka yuawaipa, jusha umaraipa tunau jasaim, judío jiiitari jiiistamatarma, nantu taakai jiiisat inagkaitarma, ayamtai tsawan tsawakaigka takatsuk ayamratarma, tunau jasairum tusa turamainakaisha nuka umirkairpa. <sup>17</sup> Ju jiiisat aina aunka Cristo taachu asamtai aitka jaku ainawai. Turasha yamaika ina apuri Cristo ashi umiku asamtai, nu turutka

atsawai. <sup>18</sup> Chikich shuar aina chichainak nayaimpinmaya shuar aina ememattarma, nu emematchakkrumka uwemrashtatruma. Tura ii wainchatai ni iwainturmakmausha wainkatarma, nuna tusa turamkurmincha anturkairpa. Nuka ememau asa, shuarnumian enentaimas chikich ainasha imanispapi emematsuk pujawa turutiarti tusa tu wekawai. <sup>19</sup> Nitaka Cristonka nemarchau, Cristoka shuar aina ninii nekaspapita tuina nuna apuriyaiti. Tumau asa ninu ainanka wii wakeramun takasarti tusa nekatan suawai, tura chikich ainajaisha iruunas pujusarti tusa yayáwai.

<sup>20</sup> Cristo atumin jakau asamtai, atumsha shuar jakauwa numamtuk pujut pegkerchauwa nuka inaisaurme. Tuma ainayatrum atumka shuar waitan jintinkartin aina chichainak <sup>21</sup> juka yuawaipa, apasmeksha nekapsaipa, achitcha achikaipa uwemramnuram turamainakaisha umiarme. <sup>22</sup> Ashi chicham shuar umirmau aina nuka wári megkaaratina, tura juakchartin ainawai. Ju chicham umiktarma timauwa juka shuar nitak enentaimsar jintinkartuamu ainawai. <sup>23</sup> Shuar waitan jintinkartuina nuka, Yuusan umirna ainawa tu enentaimtumain wantinainawai. Turasha ju chichamka shuara pujutinka yapajtatsui, ayatik ememamtikui. Nu nukap pegkerchau amajeak, iyashinka aantar waitkainawai.

### 3

<sup>1</sup> Atumsha yamaika Cristojai nantakna numamtin asarum, nayaimpinam Cristo Apari untsurini eketa nuiya warí aina

nu enentaimtustarma. <sup>2</sup> Nugkaya pujut enentaimtu pujuirpa, antsu nayaimpinmaya pujut enentaimtustarma. <sup>3</sup> Cristo nemarkurum yaunchuk pujutka inaisau asaakrumin, pujut yamaram Yuusnumia arutramrume. <sup>4</sup> Cristoketi ina wakaniin pujutan sukartauka. Cristo ataksha winakaigka, niya imauk jastinaitrume.

### *Tunau inaisatarma timau*

<sup>5</sup> Ju nugka juiya pujutka inaisatarma. Atumin nuwenchuka takasairpa. Tura ashi pegkerchau ainaka takasairpa, tura atumi iyashi wakeramusha umirkairpa. Tura pegkerchau enentaimtasha aitkasrumek, warin wiki jukichainjash tusarum senchi enentaima pujuirpa. Nu tumakrumka shuar ni yuusrin najanamu ememataina nunin jarme. <sup>6</sup> Shuar Yuusan umirtsuk junak takanka ni anturchamu asa, waittan senchi suawai. <sup>7</sup> Yaunchukka atumka Jesucristonam surumantsuk pujusrumka, ashi ju aina juka takasu ainarme. <sup>8</sup> Turasha yamaika ju aina juka ashi inaisatarma. Kajetsuk pujustarma, tura atumi iyashi wakeramusha umirkairpa. Tura tunau ainaka ashi inaisarum, chikich imanchau chichartsuk, pegkerchau chichamsha chichatsuk pujustarma. <sup>9</sup> Ashi ju aina juka yaunchuk atumi iyashi wakeramu umiakrum taká jakuitrume, turasha nuka inaisau asarum, chikich ainajaisha tsanunairairpa. <sup>10</sup> Atumka yamaika yaunchuk puju jakmaujai metekka pujatsrume. Nekas atumka yamaram shuar ainarme, tumau asarum Yuus atumin najatmawa imanuk jasurme, nunia asarum nisha shir



nekarme. <sup>11</sup> Cristonka ashi jumain ainawai: Griegosha, judíossha, judío aina kati mushuke tsupijaku ainasha, tumauchu ainasha, chikich nugkanmayasha, yachachu ainasha, inaku waitkatai ainasha, inashtai aina nujaimak. Shuar yamaram pujutan juakaigka Cristosha nijai pujawai.

<sup>12</sup> Yuus atumnaka anenmau asa, winau arti, tusa etegtamrauwaiti. Turutma asamtai yatsur ainata, shir pujusrum atumek anenmamtsuk, chikichjaisha wait anennaiyakrum, ememata nusha emematsuk, kakakchauch jasrum pujakrum, wári kajechu ataarma. <sup>13</sup> Yatsur ainata, chikich ainajaisha kajernaitsuk pujakrum, ina Cristo tsagkurtamrauwa aitkasrumek tsagkurnairatarma. <sup>14</sup> Tura nu nagkamasrum anenaitarma, tumakrum chikich ainajaisha shir pujumainaitrume. <sup>15</sup> Cristo atumnaka chikichik iyashia numamtin arti turamu asa, etegtamar atumin enentaimincha shir agkan enentaimtan amastatrume. Turutmatin asaakrumin, atum Cristonam surumankautirmeka nigki maake, tusa titarma.

<sup>16</sup> Cristo jintinkartuamua nusha kajinmattsuk, atumsha chikich ainasha Yuus nekatan surama nujai jintintiakrum wakemamtikatarma. Tumakrum pegker enentaimsarum, Yuus maaketi takurum, nigki emematkurum kantamruatarma. <sup>17</sup> Yatsur, umaar ainata, takat takakrumsha, tura chichaakrumsha apu Jesús wakera turusrumek ashi takastarma. Tura Yuuscha nina uchirijai yainmaku asamtai maake titarma.

*Shuar Cristonu ainaka tu pujumainaiti tusa*

*jintinkartuamu*

<sup>18</sup> Nuwa aishrintin ainata, aishrum wakeramu metek umirkatarma. Cristonam surumankau aina umimainka juwaiti. <sup>19</sup> Aishmag ainata, atumi nuwe kajeru pujutsuk, aneakrum shir pujustarma.

<sup>20</sup> Apu Jesúska nuna wakera asamtai, uchi ainata, atumi apari nukujai inatmainakaisha metek umirkatarma. Tura atumsha nuwach ainata turusrumek umirkatarma. <sup>21</sup> Uun ainata, uchiram akajkairpa, wake mesemar enentaima pujui.

<sup>22</sup> Inatai ainata, atumin inatmau inatmakaigka shir aneasrum imatiksarmek umirkatarma. Cristo takarmainaitrum imatiksarmek takastarma. Ni iirma wajatsaigsha, Yuus atumnaka iirmau asamtai, shir aneasrum nakunkut takarsatarma. <sup>23</sup> Ashi atum takat takamua nuka shuarnauchuiti, antsu Cristonu takarme, tuma asarum shir aneasrum nakunkut takastarma. <sup>24</sup> Cristo nekas atumi apuri asa, atum nina takatri shir takasu asaakrumin, ni anajmatramamun suramsatnaitrum nuka nekarme. <sup>25</sup> Yuuska ashii shuaran metek iiyawai, tura asa nita takasmauri pegkerchauwaitkaigka pegkerchaunak susatnaiti.

**4**

<sup>1</sup> Atum inamin ainatirmesha atumin inatairisha shir amajtarma, tura tsanuchu ataarma. Atumi inatmau nayaimpinam pujus iirma puja nu aneartarma.

<sup>2</sup> Yatsur, umaar ainata, aneakuk pujakrum ina Apari Yuusa nuka maake takurum, tuke aujsarmeke ataarma. <sup>3</sup> Tumakrum ii ainatin

pachikrattsarmesha Cristo chichame pegkera nuna shuar shir antumtikmaina nu susarta tusarum, Yuus aujsatarma. Wii Criston pachisa etseru asan, yamai achinkan pujajai. <sup>4</sup> Tuma asamtai Yuus aujsatarma. Wisha Cristo pachisan Yuus wakera turusnak shuar ainancha shir antumtikattsan wakerajai.

<sup>5</sup> Antrarum tsawan megkatsuk shuar Cristonam surumankachu ainajai pujakrumsha, shir enentaimsarum chichastarma. <sup>6</sup> Chicham pegker chikishcha wakerumaina nuke chichatarma, tumakrum chikich aujtainainakaisha shir aneasrum nakunkut aujsatarma. Tumakrum nita ininmainainakaisha shir enentaimsarum aiktarma.

### *Tíquico Onésimójai akupkamu*

<sup>7</sup> Yatsur, umaar ainata, ina yachi Tíquicojai juna papiin akuptajrume. Nisha wijai metek Criston umiruk Yuusa chichame etsermaunam senchi yainkamai. Tuma asa wina pachitas ujatmaktatrume. <sup>8</sup> Nui Tíquicon ii uruk pujajia nuna ujatmak wakemantikramkati tusan akuptajrume. <sup>9</sup> Ina anetairi Onésimo Criston umirna nu Tíquicojai winawai. Nuka atumi pataiyaiti. Jui uruk awak nunaka nita ashi ujatmaktatrume.

### *Akatmamku aarmau*

<sup>10</sup> Wina tsanitair Aristarco, wijai achikam puja nu chichaman akupturmarme, Marcoscha, Bernabé ikaa yachiya nusha aitkasag akupturmarme. Aneachmau Marcos winakaisha, wii timajrum turusrumek jeemin jukitarma. <sup>11</sup> Tura Jesús Justo tutaiya nusha aitkasag chichaman akupturmarme. Juke judío ainaka wijaigka Yuusa takatri takamunam takainak,

winasha senchi yaintainak enentairnasha ichichturarmayi. <sup>12</sup> Cristo Jesúsán umirin, Epafraś atum weanta nusha, shir kakarar pujasar, Yuus wakeramua nunak umirkarti, tusa atumin Yuusan senchi aujturmarum nusha chichamnaka akupturmarme. <sup>13</sup> Wiyaitjai Epafraśa wainnunka, nigka senchi atumnaka waitmaktasa wakerutmawai, tura yaakat Laodiceanam pujuinancha, Hierápolisnum pujuina nujai nigka senchi enentaimtawai. <sup>14</sup> Ina anetairi Lucas, tsuakratna nu, Demasjai atumnaka chichaman akupturmainawai.

<sup>15</sup> Wait aneasrum Laodiceanam pujuina nu, tura aitkasrumek Ninfascha nina jeen Yuusa aujainak iruunin aina nujai Pablo chichaman akupturmarme, tusarum ujabatarma. <sup>16</sup> Ju papiin akupeaj ju aujsarum ashimkarmeka, Laodiceanam Cristonam surumankau iruna nu aujsarti tusarum akupkatarma. Laodiceanmaya ainan wii akuptukmaun nita akupturmakaisha atumsha aujsatarma. <sup>17</sup> Tura Arquiposha ina apuri Cristowa nu takat susamunka metek umirkarti, tawai tusarum ujaktarma.

<sup>18</sup> Yamai akatmamku wina uwejrujai aajai. Wika achinkan pujajai. Tuma asamtai winasha Yuus aujurmeka kajinmatrukirpa. Atumsha shir pujustarma. Yuus atumnasha kuitamramawarti. Maake, nunis atii.

# **Yuusa chichame yaunchukia tura yamaram chichamjai aarmau**

## **New Testament in Huambisa (PE:hub:Huambisa)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huambisa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huambisa [hub], Peru

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Huambisa

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

41276c9c-ab08-5db9-9ff2-70606b195b1a